

Il Ducato di Piazza Pontida è un'associazione culturale bergamasca che promuove e tutela la storia, le tradizioni e il folklore del territorio attraverso eventi, manifestazioni e iniziative che valorizzano l'identità e la cultura locale.



POESIE BERGAMASCHE su ducatodipiazzapontida.it

BERGAMASCO

Ol mé leròi

A l'và gran bé; però de tat in tat a l'gh'à 'l maledèt vésse de fermàs; ma dòpo de ìl sgurlìt e sbaciocàt per dés menucc, a l'turna amò a 'nviàs e l'fila alégher piö d'öna mès'ura, restando 'ndré però quase u quàrt d'ura.

La ràgia di segónce la và 'mpó stórta e 'n del girà la sfréga söl quadrànt, ma l'gh'à öna batida talmènt fórta che l'par u mài che l'bate póch distànt e pò l'te fa capì co la batida se i rage i è 'n discésa o i è 'n salida.

Difati si è 'n discésa i và ch'i brusa; ma quando i rìa töte dò söi sés, cóme s'i föss pirlade 'n d'öna busa, no i se möv piö e chèsto l'è u pastés, che no l'và piö gna chèla picolina perchè chèla piö lónga a l'la rampina.

Alura mè che gh'daghe öna sgurlida, picàl quatr o sich vólte cóntra 'l mur e, dòpo de ìt smolàt impó la vida che strèns ol bilancér, mé só sigur che l'turna amò a vulà cóme u dirèt e no l'se fèrma piö fina söi sèt.

De mòdo che se l'cala u quàrt ai dés (volendo calcolà töte i fermade) l'ura giösta l'è... l'öna e vintesés e a mesdé l'sarèss i trè passade; e quando che ghe cala u quàrt ai vòt a l'sarèss invéce... i öndes e desdòt!

Ma 'n quanto a precisiù, ve garantésse,

ITALIANO

Il mio orologio

Va gran bene, però di tanto in tanto ha il maledetto vizio di fermarsi; ma dopo d'averlo scosso e agitato per dieci minuti, torna a riavviarsi e fila allegro più di una mezz'ora, ritardando però quasi un quarto d'ora.

La lancetta dei secondi va un po' storta e nel girare sfrega sul quadrante, ma ha una battuta talmente forte che pare un maglio che batte poco distante e poi ti fa capire con la battuta se le lancette sono in discesa o in salita.

Difatti se sono in discesa, van che bruciano; ma quando arrivano tutte e due sulle sei, come se fossero cadute in una buca, non si muovon più e questo è un pasticcio, che non ruota più neanche quella piccolina, perché quella più lunga la rampina.

Allora io gli devo dare una scossa, batterlo quattro o cinque volte contro il muro; e, dopo che ho allentato un po' la vite che stringe il bilanciere, io son sicuro che torna ancora a volare come un diretto e non si ferma più fino attorno alle sette.

In modo che se cala un quarto alle dieci (volendo calcolare tutte le fermate) l'ora esatta è... l'una e ventisei e a mezzogiorno sarebbero... le tre passate; e quando che cala un quarto alle otto, sarebbero invece... le undici e diciotto!

Ma in quanto a precisione, vi garantisco,



Custodi della tradizione bergamasca

Il Ducato di Piazza Pontida è un'associazione culturale bergamasca che promuove e tutela la storia, le tradizioni e il folklore del territorio attraverso eventi, manifestazioni e iniziative che valorizzano l'identità e la cultura locale.



no gh'è u leròi de chèsto piö perfèt: e l'sarèss l'ideàl se l'gh'èss mia 'l vésse de ulì fermàs tra i sés e mèsa e i sèt; però, quando l'me scade quàch cambiài, 'sto ròsto a l'gh'à coràgio d' fermàs mai.

A l'sènt ol tép e l'cór se gh'è zelàt, per restà 'ndré de mat ai prim calùr; ma 'n chèsto caso al'tègne registràt. De nòcc di ólte a sènte u gran rumùr; a m'dèsde fò stremìt de sprón-batut: a l'è 'l leròi ch'l'è dré a spacà 'l menut! non c'è orologio di questo più perfetto: e sarebbe l'ideale se non avesse il vizio di voler fermarsi tra le sei e mezza e le sette; però, quando mi scade qualche cambiale 'sto rosto ha il coraggio di non fermarsi mai.

Sente il tempo e corre se c'è gelato, per ritardare da matto ai primi calori; ma in questo caso lo tengo registrato. Di notte a volte sento un gran rumore; mi sveglio spaventato di spron battuto: è l'orologio che sta spaccando il minuto!